

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 53 (1966)  
**Heft:** 12: Eigenheime  
  
**Rubrik:** Installationen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

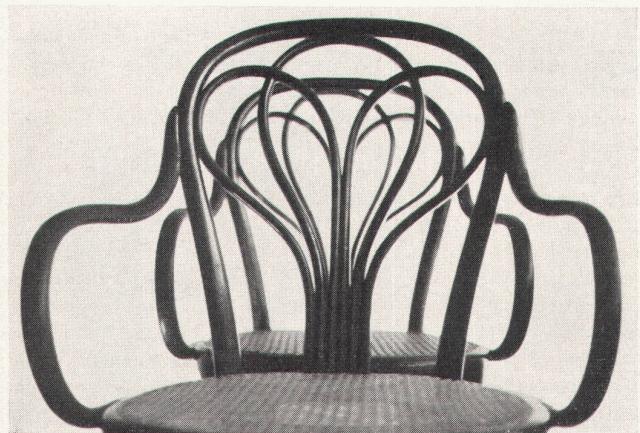
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

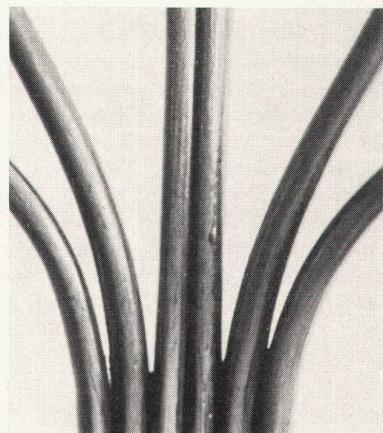
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

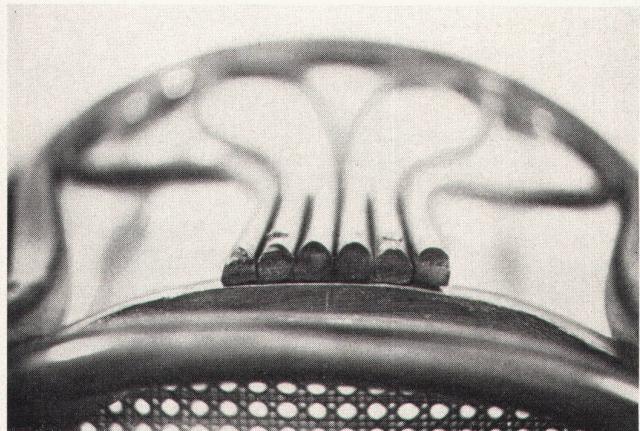
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



4



5



6

## 4-6

«Seit dem untergange des weströmischen reiches wurde noch in keiner zeit klassischer gedacht und gefühlt, als in der unsrigen. Siehe Puvis de Chavannes und Max Klinger! Wurde seit Aeschylus' tagen hellenischer gedacht? Siehe den Thonetstossel!» Adolf Loos, Kunstschriftliche Rundschau 1898, Sämtliche Schriften, Wien 1962, S. 165

Photos: 2-6 O. Birkner, Oberwil

der die architektonische Wirkung be ruht, muß der Gruppierung der inneren Teile entsprechen.»

Der strenge Historizismus distanzierte sich von den eklektizistischen Spekulationen der Zeitgenossen. Gottfried Semper und Viollet-le-Duc bilden seine mächtigen Pfeiler. Semper setzte sich für die zur Weiterentwicklung fähige Rundbogenarchitektur ein. Viollet-le-Duc sah aus technischen Überlegungen in der Gotik jene rationelle Architektur, welche fähig war, gegen das eklektizistische «Sich-gehen-Lassen» anzukämpfen.

Was geschah, als im Jahre 1879 Viollet-le-Duc und Gottfried Semper starben? Hier müssen wir in Zürich auf Sempers Schüler Georg Lasius und Friedrich Bluntschli aufmerksam machen. Sie erbauten in Semperschem Geiste das Physikgebäude des Eidgenössischen Polytechnikums. Nach Georg Lasius wurde auch F. Bluntschli, im Jahre 1881, als Professor an das Polytechnikum berufen. Er war sich seiner großen Verantwortung in einer Zeit des Verfalles und der großen Wandlungen wohl bewußt. Die Zeitschrift «Eisenbahn» (Nr. 7, 1881) berichtet: «Herr Bluntschli war Schüler unserer Anstalt, welche er im Jahre 1863 absolvierte, um seine architektonischen Studien an der Ecole des Beaux-Arts in Paris und auf Reisen in Italien zu vollenden. Trotz seines Pariser Aufenthaltes ist er der von Semper gegründeten Schule stets treu geblieben, weshalb wir überzeugt sind, daß er auch in seiner neuen Stellung die Tradition derselben hochhalten wird.»

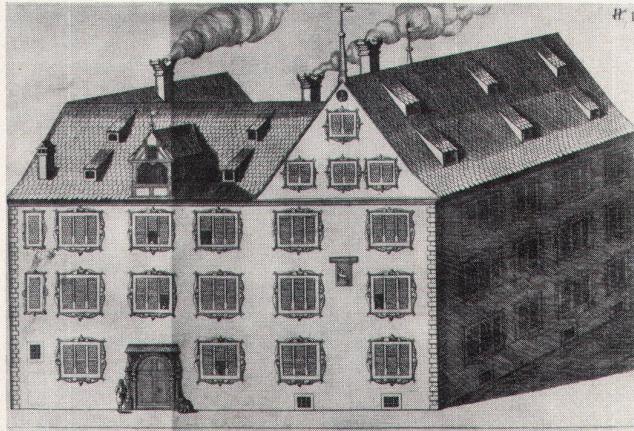
Othmar Birkner

Stichwortverzeichnis, welches bis in das 19. Jahrhundert Übersetzungen erlebte. Aufsehen erregte der Markgräflerhof in Basel auch wegen seiner für die damalige Zeit ungewöhnlichen Installation der Abortanlage. Man nahm bis heute an, daß der geschickte Einbau der übereinanderliegenden Aborte mit einer Fallgrube, in welcher ein Kasten zur Abfuhr eingebaut war, direkt als französischer Import anzusehen sei. In der Übersetzung des Werkes von Daviler von Leonhard Christian Sturm (Augsburg 1777) finden wir unter dem Stichwort «Abtritt – wie er bequem nach heutigem Gebrauch einzurichten» ein noch raffinierteres System, das, den damaligen Mitteln entsprechend, den heutigen Anlagen kaum nachsteht; ein Klosett mit Kalt- und Warmwasserspülung: «Der Sitz ist gleich einem Banquette oder Canape 13 bis 14 Zoll hoch, darein der Deckel ganz passend gemacht ist und sich aufschlagen läßt, worunter ein mit Corduanleder beschlagener und ausgestopfter Sitz. Unter die Brille dieses Sitzes ist ein irrdenes Gefäß in Gestalt eines umgekehrten Trichters gemacht, so mit einem kupfernen Rand eingefaßt ist, welcher durch starke unter sich gehende Schienen an den Sitz befestigt wird; in diesen kupfernen Rand greift eine andere tiefe Schüssel, welche unten am Boden offen, just ein, und die daran mit einem Gewinde befestigt ist. Die Kappe über dieses Loch ist oben an dem Deckel befestigt, dergestalt, daß wenn dieser in die Höhe gehoben wird, auch diese Schüssel eröffnet, und wenn er zugemacht, sie gleich hergestellt geschlossen werde. In das irrdene Gefäß ergießt sich eine Röhre, und das Wasser, welches darein mit ziemlicher Gewalt fällt, immassen es aus den Halbzimmern herunterkommt, wäscht dergestalt gedachtes Gefäß und die kupferne Schüssel darüber aus, daß sich darinnen weder von Urin noch einigen Unflat, so einen übeln Geruch verursachen könnte, etwas anhängt. Man steckt noch eine andere Röhre in eben diesen Canal oder Wasserleitung an deren äußersten Ende eine gebogene Spring-Röhre, welche, da sie mittels eines Zugs, kann geschoben werden, sich alsdann gerade über die Mitte des Geschirres stellt, und einen kleinen Wasser-Strahl springen läßt, der nach der Jahreszeit kalt oder warm gemacht wird, um sich, da man noch über dem Sitz ist, damit zu waschen. Auch ist in die Haupt-Röhre zur Seite eine andere kleine gesetzt, daran ein Spring-Rohr befestigt ist, um sich, wenn man es eröffnen wird, die Hände dabey waschen zu können. Das Wasser davon sammelt sich in ein Becken, und lauft daraus in die Röhre des Secrets.» Was im Markgräflerhof entstand, wirkt dagegen bereits wieder pri-

## Installationen

### Installationsluxus des 17. Jahrhunderts

Als Markgraf Friedrich Magnus in der neuen Vorstadt von Basel 1698-1705 ein Palais erbauen ließ, war für diese Stadt der erste Zeuge des französischen Geschmackes entstanden. Die Formensprache und der Grundriß hielten sich teilweise an die Vorbilder eines berühmten, in Paris erschienenen Architekturbuches, «Cours d'Architecture» von A.-C. Daviler. Daviler oder d'Aviler (1653-1700) wurde durch dieses theoretische Werk nicht nur wegen der vorbildlichen Architekturrisse berühmt, sondern auch wegen der genauen Beschreibung technischer Details. Sein «Cours d'Architecture» wurde das erste «moderne Hochbaubuch», ein Nachschlagewerk mit



Das Basler Bürgerhaus von Daniel Hartmann 1688. Links die schmalen Fenster der übereinanderliegenden Aborten mit Entlüftungskamin und im Erdgeschoß punktierte Türe für die geregelte Abfuhr

mitiver, jedoch für das 17. Jahrhundert fortschrittlich genug. Außerdem ist dieses System eine Basler Angelegenheit, gebräuchlich in den Bürgerhäusern dieser Stadt. Der Basler Zimmermeister Daniel Hartmann veröffentlichte 1688 in Basel bei Johann Philip Richter das Büchlein über «Bürgerliche Baukunst». Darin wird das ideale Bürgerhaus mit Küche, Bäckerei und «Secreta» in jedem Geschoß dargestellt. Diese lagen, wie später im Markgräflerhof, übereinander, damit ein einziger Luftkamin diese Orte entlüftete, dessen Rohr 3 Schuh über das Dach geführt werden soll. Die Sekrete fallen in einen Kasten, der in bestimmten Abständen durch eine besondere Türe des Hauses abgeführt wird. Die Architektur zeigt eine spätmittelalterliche Prägung des Basler Bürgerhauses, an der bis zu Beginn des 18. Jahrhunderts gerne aus praktischen Erwägungen festgehalten wurde. Sanitäre Einrichtungen durchbrechen mit natürlicher Selbstverständlichkeit die Symmetrie der Straßenfassade.

Othmar Birkner

## Tagungen

### Fachtagung «Grundlagen und Praxis der Lärmekämpfung»

Anlässlich des zehnjährigen Bestehens der Schweizerischen Liga gegen den Lärm fand am 13. und 14. Oktober 1966 in der ETH in Zürich eine Fachtagung statt.

Sollte jemand von den Teilnehmern erwartet haben, an dieser Jubiläumsta-

gung Berichte, statistische Angaben oder sogar Glorifizierungen der Tätigkeit der «Liga» zu hören, so mußte er seine diesbezüglichen Hoffnungen in Überlegungen zur Problematik des Kampfes gegen den Lärm umwandeln. Doch fielen die Angaben und Berichte über die Tätigkeit der Liga gar nicht aus, im Gegen teil: in jedem Referat und von jedem Referenten, bewußt oder unbewußt, wurde darauf hingewiesen, daß sich die Aktivität in der Lärmekämpfung von der Liga aus weiterverbreitet. Wiewohl auf eine diskrete Art und Weise, bekam so die Tätigkeit der Liga ihre verdiente Anerkennung und Unterstützung in ihrem bitteren Kampf, der auf allen Feldern und in allen Richtungen in vollem Schwung weiterläuft und von welchem sich positive Resultate zeigen.

Die Tagung umfaßte zwei grundsätzliche Programmideen. Die erste verlief in drei Sitzungen (zwei am ersten und eine am zweiten Arbeitstag); dabei wurde die zweite im Freien, das heißt an den Demonstrationspunkten und in den Ausstellungen, durchgeführt.

Die Themen der abgehaltenen Referate bezogen sich auf alle fachlichen Richtungen aus dem Bereich des Lärms, wobei Rückblick und Ausblick auf die praktische Lärmekämpfung, als ein Motto, dominierten. Weil man unter den Referenten Fachleute verschiedener Richtungen und Disziplinen (Juristen, Ingenieure, Architekten, Ärzte, Vertreter der Polizeibehörden und Praktiker) hatte, bekam man zu hören, wie weit der Lärm in unser Leben eingedrungen ist. In medizinischer Sicht wurden die neusten Resultate aus der Praxis und Forschung geschildert; in der technischen aber bekam man Informationen über die Erfahrungen und Gutachten (besonders der EMPA-Abteilung für Akustik), auf Grund deren man die im Bauwesen kritische Lage des Schallproblems erkennen und den Bau lärm mindern könne. Die Juristen und Polizeibehörden beschäftigten sich mit Normen, Vorschriften oder Richtlinien, die nicht nur Schallschutztechniker, sondern auch Lärmverursacher verpflichten. Nicht zuletzt kamen auch die architektonischen Fragen zur Sprache, und zwar aus dem Bereich der Städteplanung und ihren Prinzipien wie auch aus dem der Wohnhäuser, der Industrie-, Schul- und anderen Bauten gemäß ihren Problemen bei der Gestaltung und Konstruktion. Neben den Berichten schweizerischer Referenten hörte man Referate und Aussprachen ausländischer Gäste, die aus ihren Ländern weitere Resultate und Aktivität eigener Nationalorganisationen für die Lärmekämpfung schilderten.

Der zweite Teil der Tagung war den praktischen Demonstrationen gewidmet. Zunächst wurde der neue geräuscharme

Großraumwagen der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich mit einer Fahrt und ausführlichen Erläuterungen über akustische und andere Qualitäten des Fahrzeugs erprobt. Am Zürcher Bahnhofplatz wurde die Minderung des Baulärms demonstriert. Auf einem freien Gelände im Seefeldareal wurden Elektrofahrzeuge, lärmarme Maschinen und Geräte gezeigt, wobei man durch Messungen an Ort und Stelle Vergleiche ziehen und Beweise für ihre ruhigere Qualität bekommen konnte. Schalldämmende Materialien, hauptsächlich für die Wand- und Deckenverkleidungen, neue Typen der Sonnenstoren, Trennwände und dergleichen waren in einem Zeltpavillon ausgestellt. In der ETH wurden die neuen Modelle der Schallmeßgeräte ausgestellt und demonstriert. Es ist noch auf eine weitere Ausstellung besonders hinzuweisen, und zwar von Büchern und Zeitschriften über die Schall- beziehungsweise Lärmproblematik.

Dank der ausgezeichneten Organisation und Vielseitigkeit dieser Tagung hat man Gelegenheit gehabt, sich mit dem komplexen Thema der Lärmekämpfung vertraut zu machen. Mit großem Interesse wird der diesbezügliche Referatsauszug der Liga erwartet. Ljubomir Trbušović

### Programme du IX<sup>e</sup> Congrès de l'UIA, Prague 1967

*L'architecture et le Milieu humain*  
 Commissions permanentes (séances alternées): 28/29/30 juin, 1<sup>er</sup> juillet  
 Comité exécutif (1<sup>er</sup>, 2<sup>er</sup> et 3<sup>er</sup> réunions): 28 et 29 juin  
 Assemblée générale: 30 juin / 1<sup>er</sup> juillet  
 II<sup>er</sup> Rencontre des Femmes Architectes: 2 juillet  
 Congrès  
 Séance d'ouverture: 3 juillet  
 Expositions du Congrès (Inauguration): 3 juillet  
 Séances des Groupes de Travail: 4/5/6 juillet  
 II<sup>er</sup> Festival du Film d'Architecture: 4-7 juillet  
 Comité de Résolutions: 7 juillet  
 Séance de clôture: 7 juillet  
 Nouvel exécutif: 8 juillet  
 II<sup>er</sup> Journée de l'Urbanisme à Bratislava: 11 juillet  
 Excursions de 1 à 7 jours à partir du 11 juillet